

Bieszczady

impresje



BOSZ

Agnieszka i Włodek Bilińscy

Bieszczady

impresje

BOSZ

Agnieszka i Włodek Bilińscy





Bieszczady – nasze miejsce na ziemi

Był rok 1989, a my, piękni i młodzi, szukaliśmy swojego miejsca na ziemi. Chcieliśmy opuścić rodzinne miasto i zaszyć się gdzieś bliżej natury. Po dłuższym namyśle zdecydowaliśmy, że zaczniemy te poszukiwania od Bieszczad. Dlaczego? Jako biolodzy z wykształcenia i fotografowie przyrody z zamiłowania chcieliśmy mieć za sąsiadów wilki, niedźwiedzie, rysie, żubry, żbiki, a takich miejsc w Polsce już prawie nie ma. Nie bez znaczenia była też związana z Bieszczadami aura polskiego „Dzikiego Zachodu”. Kolejnym powodem był fakt, że z terenami tymi, od Lwowa po Sanok, związane były przedwojenne i wojenne dzieje rodziny Włodka. Kiedy już dotarliśmy rozklekotanym, małym fiatem w Bieszczady, zakochaliśmy się w tej krainie. Minęło ponad 35 lat naszego tu bytowania i wciąż mamy niedosyt. Absolutnie nie żałujemy podjętej przed laty decyzji. Co prawda, Bieszczady bardzo się zmieniły od tamtego czasu, ucywilizowały się, ale wrosliśmy już w tę ziemię na tyle, że nie wyobrażamy sobie życia gdzie indziej. Mamy tu swoje ulubione ścieżki oraz wielu przyjaciół i znajomych. Przez te lata często wędrowaliśmy po świecie, ale zawsze z ogromną radością wracaliśmy do domu, by „naładować baterie”, trwając w zachwycie nad bieszczadzką przyrodą. W tym czasie dzieliłiśmy się pięknem naszych gór na wiele sposobów. Powstały dwa autorskie albumy o Bieszczadach, nasze zdjęcia zdobyły też albumy zbiorowe, napisaliśmy wiele ilustrowanych naszymi fotografiami artykułów o tym regionie, pokazywaliśmy Bieszczady w książkach, folderach, przewodnikach i na pocztówkach, a ostatnio poprzez vlogi *Z życia bieszczadników* i *Z życia fotografów przyrody* w serwisie YouTube. Nasze bieszczadzkie zdjęcia zdobywały nagrody i wyróżnienia w konkursach krajowych i międzynarodowych. Takie to są góry! Wędrowanie po leśnych ścieżkach i bezdrożach wciąż nas nie nudzi i dostarcza nam wiele radości. Bieszczady niezmiennie nas inspirują i to właśnie naszą fascynację tym miejscem staramy się pokazać w tym niewielkim albumiku poprzez impresje fotograficzne z nim związane.

Zapraszamy do naszego świata, w Bieszczady widziane naszymi oczami.

Agnieszka i Włodek Bilińscy

Bieszczady – Our place on earth

The year was 1989, and we, young and beautiful, were searching for our place on earth. We wanted to leave our home town and settle down somewhere closer to nature. After thinking long and hard, we decided to begin our search in the Bieszczady Mountains. Why? As biologists by education and nature photographers by passion, we wanted to have wolves, bears, lynxes, bison, and wildcats for neighbours, and such places in Poland are nowadays few and far between. Another important factor for us was the mystique of the Bieszczady Mountains as the Polish “Wild West”. A further reason was the fact that it was with these lands, from Lviv to Sanok, that Włodek’s family had been associated before and during World War Two. When we finally arrived in the Bieszczady in a dilapidated little Fiat, we fell in love with the area. More than 35 years have passed and we still can’t get enough. We don’t regret our decision even a bit. Truth be told, the Bieszczady region has changed considerably since then, it has become more civilised, but we’ve become intertwined with this land to the extent that we cannot imagine living anywhere else. We have our favourite trails here and lots of friends and acquaintances. Over the years, we’ve travelled the world, but we always experience great pleasure when coming home to “recharge our batteries”, still as delighted with the natural world of the Bieszczady as ever. Since coming here, we’ve shared the beauty of our mountains in many ways. Two photo albums about the Bieszczady with our work have been published, our photos have appeared in group albums, we’ve written many articles about the region illustrated with our photos, we’ve shown off the Bieszczady in books, folders, guidebooks, and postcards, and recently via the vlogs *Z życia bieszczadników* [*From the Lives of People of the Bieszczady*] and *Z życia fotografów przyrody* [*From the Lives of Nature Photographers*] on YouTube. Our photos of the Bieszczady have won awards and honours at international and national competitions. That’s just the way these mountains are! Wandering along forest paths and through the wilderness still excites us and is the source of much joy. The Bieszczady Mountains are a constant source of inspiration for us, and it is our fascination with this place that we have attempted to show in this small photo album, using the photographic impressions of it that we have made.

We invite you to our world, to the Bieszczady as seen through our eyes.

Agnieszka and Włodek Biliński

















